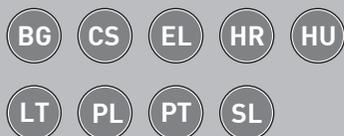


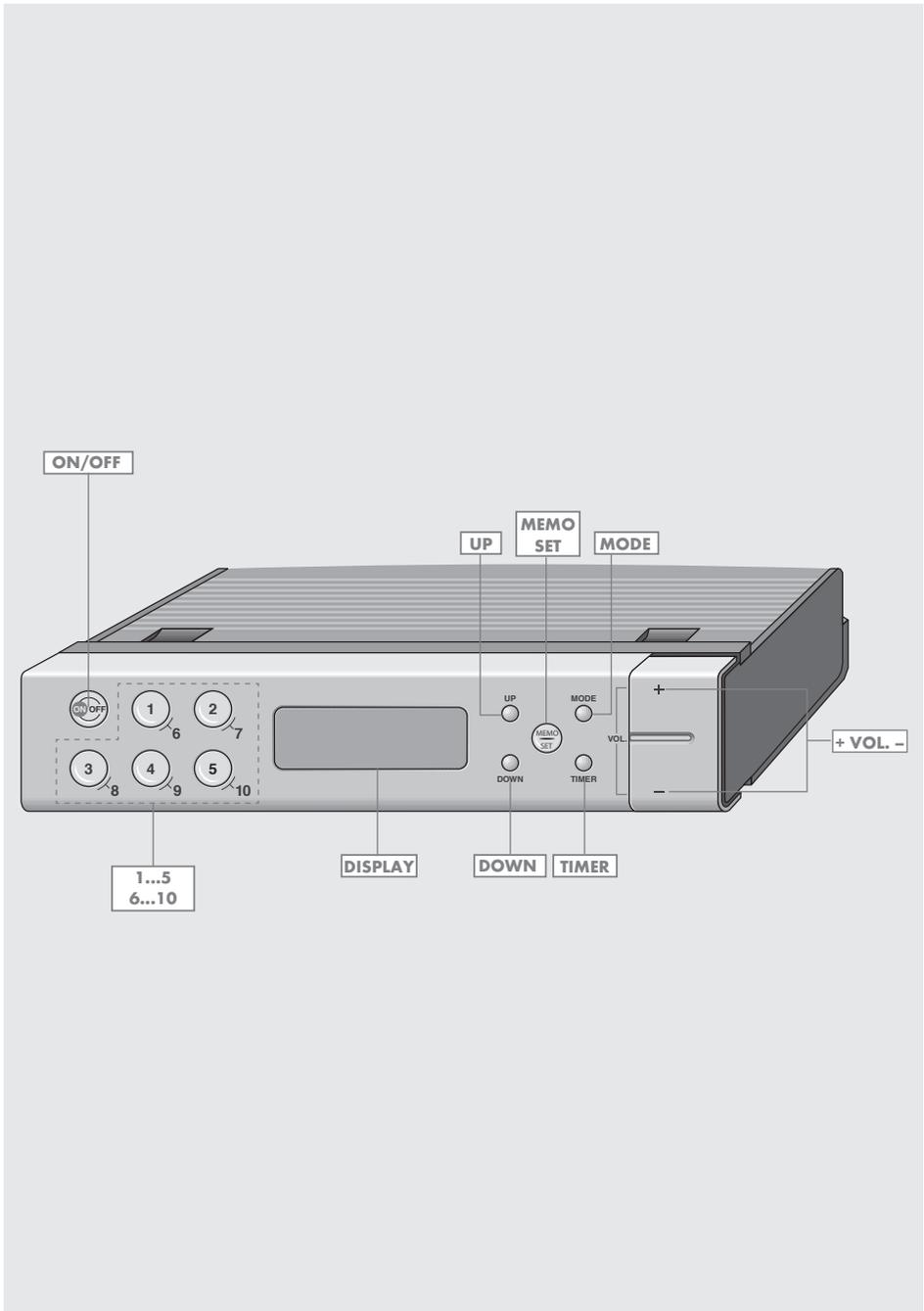
ELECTRONIC CLOCK RADIO

Sonoclock 890



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



БЪЛГАРСКИ	05 - 11
ČESKY	12 - 17
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18 - 24
HRVATSKI	25 - 30
MAGYAR	31 - 37
LIETUVIŲ	38 - 43
POLSKI	44 - 49
PORTUGUÊS	50 - 55
SLOVENŠČINA	56 - 62

- A készüléket audio jelek lejátszására tervezték. Minden egyéb felhasználás szigorúan tilos.
- A készülék elhelyezésekor a megfelelő szellőztetést is vegye figyelembe. A készülék mögött legalább 10 cm szabad helyet kell hagyni. Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásokra. Ne takarja le a készüléket újsággal, abrosszal, függönnyel stb.
- A készülék kizárólag mérsékelt éghajlaton használható.
- Védje a készüléket a nedvességtől (vízcseppek vagy fröccsenések). Ne helyezzen edényeket, pl. vázát, a készülékre. Ezek feldőlése esetén folyadék kerülhet az elektromos alkatrészekre, és ez biztonsági kockázatot jelent. Ne helyezzen égő tárgyakat, pl. gyertyát a készülékre.
- A készülék elhelyezésekor kérjük, vegye figyelembe, hogy a bútorfelületek különféle políttal és műanyagokkal vannak bevonva, melyek többsége vegyi adalékanyagot tartalmaz. Ezek az adalékanyagok a készülék támasztékainak korrózióját idézhetik elő, anyagmaradványokat hagyva a bútorok felületén, amit nehezen vagy egyáltalán nem lehet eltávolítani.
- Ne használjon tisztítószeret, mert azok károsíthatják a készülék burkolatát. A készülék tisztítását tiszta, száraz ruhával végezze.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A helytelen használatból eredő meghibásodásokért garanciális felelősséget nem vállalunk.
- Amennyiben statikus elektromos feltöltődés vagy rövid feszültségingadozás miatt működési hiba lép fel, a készüléket újra kell indítani. Ehhez húzza ki a tápegységet és néhány másodperc múlva csatlakoztassa ismét.

Műszaki adatok



A vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően a készülék zaj-elynyomá-sos kivitelben készült.

A termék megfelel a 2004/108/EK, a 2006/95/EK, a 2009/125/EK és a 2011/65/EU európai irányelvek követelményeinek.

Áramellátás:

230 Volt, 50/60 Hz

Teljesítmény:

DIN 45324, 10% THD 800 mW

Frekvencia tartomány:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Méretetek és tömeg:

Szélesség x Magasság x Hossz 276 x 60 x 150 mm
Súly : 1,25 kg

A műszaki és optikai változtatás jogát fenntartjuk!

Környezetvédelmi megjegyzés



A készülék csúcstechnológiás alkatrészekből és anyagokból készült. Ezek az anyagok ismét felhasználhatók és újrahasznosíthatók.

Ezért kérjük, a termék élettartamának végén azt soha ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Vigye a készüléket egy olyan gyűjtőhelyre, ahol elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkoznak. Ezt a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson feltüntetett szimbólum jelzi.

A legközelebbi gyűjtőhely kapcsán kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz.

A használt termékek újrahasznosításával segítse Ön is a környezet védelmét!

Lásd a 3. oldalon található ábrát.

ON/OFF

Be-/kikapcsolás;
lezárja a napra vonatkozó éb-
resztést;
lezárja az ébresztőórát .

1...5

6...10

Csatorna-beállítások, nyomja
meg egyszer a 1 ... 5
csatornák beállításához,
nyomja meg kétszer a 6 ... 10
csatornák beállításához.

Display:

Különböző információkat je-
lenít meg, így pl. állomásfrek-
vencia, hangerő, idő, állomás
neve, ébresztési idő, ébresztő-
óra.

UP/DOWN

Készülék bekapcsolva: a
rádióállomások manuális
vagy automatikus beállítása;
Készülék kikapcsolva: az idő
és a riasztási idő beállítása

MEMO SET

Készülék aktíválva: egy
adott csatorna-beállításon
tárolja a rádióállomást az
üzembehelyezésnél;
Készülék kikapcsolva: az
idő beállításához tartsa le-
nyomva a »MEMO SET«
gombot és a »UP« vagy
»DOWN« gombok segítségével
állítsa be az időt.

MODE

Készülék bekapcsolva: átváltja
a kijelzőt a rádióállomás
frekvenciájának vagy nevének
megjelenítéséről az idő
megjelenítésére;
Készülék kikapcsolva: az éb-
resztési idő beállításához
nyomja meg és tartsa lenyom-
va a »MODE« gombot és állít-
sa be az ébresztési időt
az »UP« vagy »DOWN«
gombok segítségével;
az ébresztés típusának beállít-
ásához.

TIMER

Az ébresztőóra beállításához
nyomja meg és tartsa
lenyomva a »TIMER« gombot
és az »UP« vagy »DOWN«
gombokkal állítsa be az
ébresztőórát.

+ VOL. -

Hangerő beállítása.

Készülék hátoldala



Tápkábel.

Antenna.

Készülék alja

Elemtartó rekesz a tartalék
elem számára.

A tápkábel csatlakoztatása

Megjegyzés:

- Ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültségérték (a készülék hátoldalán) megfelel-e a helyi szabványnak.
- Amennyiben nem, forduljon kereskedőjéhez.

- 1 Dugja a tápkábelt a csatlakozóba (230 V~, 50/60 Hz).

Figyelmeztetés:

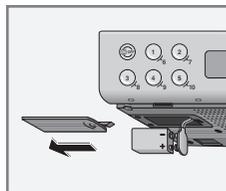
- A készülék tápkábel segítségével csatlakoztatható a hálózathoz. Ha a készüléket teljesen le akarja választani a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához húzza ki a hálózati csatlakozót. Ügyeljen arra, hogy hálózati csatlakozó a működés közben jól megközelíthető legyen és más tárgyak ne akadályozzák azt.

A tartalék elem behelyezése

Áramkimaradás esetén a tartalék elem segítségével az óra és az ébresztési idő beállítások tárolva maradnak a készülékben.

Azonban a rádió és az ébresztés üzemmód nem használható, a kijelző pedig nem világít.

- 1 A megjelölt ferületen lenyomva és oldal irányba a fedél felé nyomva nyissa ki az elemtartót.



- 2 Helyezzen be egy elemet (9 V-os, 6F22 típus).

- 3 Zárja le az elemtartó rekeszt.

Megjegyzés:

- Javasoljuk, hogy a tartalék elemet kb. 1 év után cserélje ki.
- Az elemeket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, pl. közvetlen napsütésre, fűtőtestek vagy tűz közelébe.
- Vegye ki az elemet, ha lemerült, illetve amennyiben a készüléket hosszabb időre kihúzza az elektromos hálózatról.
- A szivárgó elemek okozta károkért felelősséget nem vállalunk.

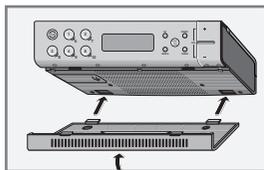
Környezetvédelmi megjegyzés:

- Az elemek, köztük a nehézfémek nem tartalmazó elemek is, nem dobtathók ki a háztartási hulladékkal együtt. Kérjük, gondoskodjon a használt elemek környezettudatos leselejtezéséről, pl. a begyűjtőhelyeken keresztül. Ismerkedjen meg az Önre vonatkozó, hatályos jogszabályi előírásokkal.

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A készülék összeszerelése

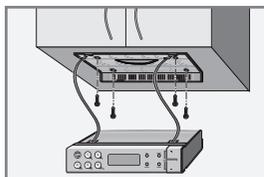
A hangszóró a készülék alján található. Az optimális hang érdekében a készülék tartóját a készülék alá szerelje be.



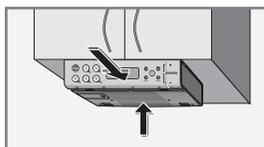
1 Kattintsa helyére a készülék tartóját a készülék alján található vajatokba.

Készülék beszerelése a pult alá

A rögzítőcsavarok a csomagolás oldalsó rekeszében találhatók.



1 Jelölje be a négy rögzítőcsavar helyét.
2 Csavarozza rá a készülék tartóját a négy csavarral.



3 Illessze be a készüléket a tartóba.

Megjegyzés:

- A készülék eltávolításához nyomja meg a hátul található rögzítő kallanttyút és húzza ki előre.

Rádióállomások beállítása

Rádióállomások 10 csatorna-beállítása lehetséges.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gomb segítségével.
- 2 Kezdje meg a csatornakeresést az **»UP«** vagy **»DOWN«** gombok lenyomásával és nyomva tartásával.
 - A keresés leáll, ha a kereső jó minőségben fogható adót talál.
 - Amennyiben az RDS információkat az aktuálisan beállított állomás küldi, az **»RDS«** ikon jelenik meg a kijelzőn és egy rövid idő után az állomás neve jelenik meg a frekvencia helyén.

Megjegyzés:

- Lépcsőről lépésre a frekvencia is beállítható (50 kHz) az **»UP«** vagy **»DOWN«** gomb rövid lenyomása segítségével. A kijelzőn csak a 100 kHz-es lépések láthatók.
- 3 Tárolja el a rádióállomást a **»MEMORY«** megnyomásával (**»P«** villog a kijelzőn), 8 másodpercen belül válassza ki a kívánt csatorna-beállítást az **»1 ... 10«** segítségével, majd erősítse meg a **»MEMO SET«** gombbal.
 - **»1 ... 10«** nyomja meg egyszer az 1 ... 5 csatorna-beállításokhoz, kétszer a 6 ... 10 csatorna-beállításokhoz.
 - Kijelző: a frekvencia és a kiválasztott csatorna pozíciója. Az állomás neve röviddel ezután megjelenik az RDS állomások esetén. A **»MEMORY«** jelzés megjelenik.
 - 4 További rádióállomások beállításához ismételve meg mindezt a 2-től indulva.

Megjegyzés:

- Ha 8 másodpercen belül nem választ csatorna-beállítást, a készülék a beállítást megszakítja. Kezdje újra a 3-tól.

Az idő automatikus beállítása

- 1 Az idő automatikus beállításához válasszon egy csatorna pozíciót egy RDS állomással.
 - Az **»⊖«** ikon villogni kezd, az aktuális időt pedig beállítja az RDS állomás által küldött jel. Ez a művelet néhány percig is eltarthat.
 - Az RDS jel fogadása esetén a **»⊖«** ikon folyamatosan kezd világítani.

Megjegyzés:

- Amennyiben rendszer nem állítja be automatikusan az időt, válasszon egy másik RDS csatornát a **»1 ... 10«** gombok segítségével, ekkor a **»⊖«** ikon villogni kezd a kijelzőn.
- Ha az eszköz nem tudja automatikusan beállítani az időt, azt manuálisan is beállíthatja.

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Az idő manuális beállítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gombbal.
- A kijelzőn a »12:00« villog.
- 2 Nyomja meg a »MEMO SET« gombot és tartsa lenyomva.
- 3 Állítsa be az időt az »UP« vagy »DOWN« gombokkal.
- Ha az »UP« vagy »DOWN« gombokat lenyomva tartja, az idő gyorsabban beállítható.
- 4 Engedje el a »MEMO SET« gombot.

Az automatikus frissítés ki-/bekapcsolása

Az idő automatikus frissítése ki- és bekapcsolható.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Nyomja meg és tartsa lenyomva a »MEMO SET« gombot.
- A »☉« ikon eltűnik, a frissítési funkció pedig lekapcsol.
- 3 Ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a »MEMO SET« gombot.
- A kijelzőn a »☉« ikon villog. Az idő a következő RDS jel fogadásakor frissül.

RÁDIÓ ÜZEMMÓD

Rádióvetél

Kikapcsolt állapotban a pontos idő a kijelzőn látható. A gombok megnyomásakor a készülék kijelzője 10 másodpercre felkapcsol.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- A kijelzőn megjelenik a csatorna-beállítás, ezután rövidesen az állomásfrekvencia.
- Az előző csatorna-beállítás automatikusan kiválasztásra kerül.
- 2 Válassza ki a csatorna-beállítást az »1 ... 10« gombok segítségével.
- »1 ... 10« nyomja meg egyszer az 1 ... 5 csatorna-beállításokhoz, kétszer a 6 ... 10 csatorna-beállításokhoz.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- A kijelzőn a »GOOD BYE« felirat jelenik meg, majd a készülék megjeleníti az aktuális időt.

Hangerő beállítása

- 1 A hangerő beállításához használja a »+ VOL.« vagy »VOL. -« gombot.

Információk lehívása

A készülék kijelzőjén a pontos idővel vagy a csatornafrekvenciával kapcsolatos információ található. Az állomás neve az RDS állomások esetén jelenik meg.

- 1 A kívánt információ megtekintéséhez használja a »MODE« gombot.

Az ébresztési idő és az ébresztés típusának beállítása

Ön megadhatja az ébresztés idejét és két különböző ébresztési típus közül választhat.

A riasztás beállítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gombbal.
– Kijelző: pontos idő.
- 2 Adja meg az ébresztés idejét a »MODE« gomb lenyomásával és nyomva tartásával.
– Kijelző: a beállított ébresztési idő, valamint az ébresztés típusa »🎵« vagy az »🔔«.
- 3 Állítsa be a kívánt ébresztési időt az »UP« vagy a »DOWN« gombokkal.
- 4 Engedje el a »MODE« gombot.

Riasztás rádióval

A készülék dinamikus hangjelzéssel van ellátva; ez azt jelenti, hogy a rádióállomás hangereje egyre hangosabbá válik.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb segítségével.
- 2 Válassza ki a csatorna-beállítást az »1 ... 10« gombok segítségével.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 4 Válassza ki az ébresztés típusát a »MODE« lenyomásával amíg a »🎵« (= ébresztés rádióállomással) szimbólum megjelenik a kijelzőn.
– A készülék ébresztési időre kapcsol és 60 perc után ismét kikapcsol.
– Amíg az ébresztés szól, a »🎵« szimbólum villog a kijelzőn.

Riasztás dallammal

A készülék dinamikus hangjelzéssel van ellátva; ez azt jelenti, hogy a hangjelzés egyre hangosabbá válik, amíg szól.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Válassza ki az ébresztés típusát a »MODE« lenyomásával amíg az »🔔« (= ébresztés hangjelzéssel) szimbólum megjelenik a kijelzőn.
– A készülék ébresztési időre kapcsol; a hangjelzés fokozatosan erősödik. A hangjelzés maximum 60 perc után kikapcsol.
– Amíg az ébresztés szól, az »🔔« szimbólum villog a kijelzőn.

Az ébresztési idő ellenőrzése

Az ébresztési idő az ébresztés funkció blokkolása nélkül is ellenőrizhető.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Nyomja meg a »MODE« gombot.
– Kijelző: Ébresztés típusa és ideje.

Ébresztés törlése az adott napra

- 1 Törölje az ébresztést az »ON/OFF« gomb segítségével.
– A nap hátralévő részére az ébresztés funkció törölve, az ébresztés a következő napon ugyanabban az időben megszólal.

Az ébresztés funkció kikapcsolása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Nyomja le a »MODE« gombot ameddig a kijelzőn sem a »🎵« sem az »🔔« szimbólum nem világít.
– Az ébresztési funkció kikapcsolva, de az ébresztési idők tárolva vannak.

Megjegyzés:

- Az ébresztés funkció újraaktiválásához nyomja meg a »MODE« gombot.

Ébresztőóra

A készülék beprogramozható úgy, hogy hangjelzéssel figyelmeztessen. A beállítás a készülék be- és kikapcsolt állapotában egyaránt lehetséges.

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva a »**TIMER**« gombot.
 - Kijelző: »00 MIN« (minimum beállított idő).
- 2 Adja meg a figyelmeztetés idejét az »**UP**« vagy a »**DOWN**« gombokkal (00-tól 300 percig 1 perces időközönként).
 - A kijelzőn a »TIMER« villog.
 - A beállított idő letelte után a hangjelzés megszólal.

Megjegyzés:

- A funkció idő előtt leállítható a »**TIMER**« megnyomásával és 3 másodpercig történő lenyomva tartásával.
- 3 Kapcsolja ki a hangjelzést az »**ON/OFF**« gomb segítségével.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72010 761 5000 13/05

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG